



MANUAL DE REGULACIÓN **ES**

MANUEL DE RÉGLAGE **FR**

PROGRAMMING INSTRUCTIONS **UK**

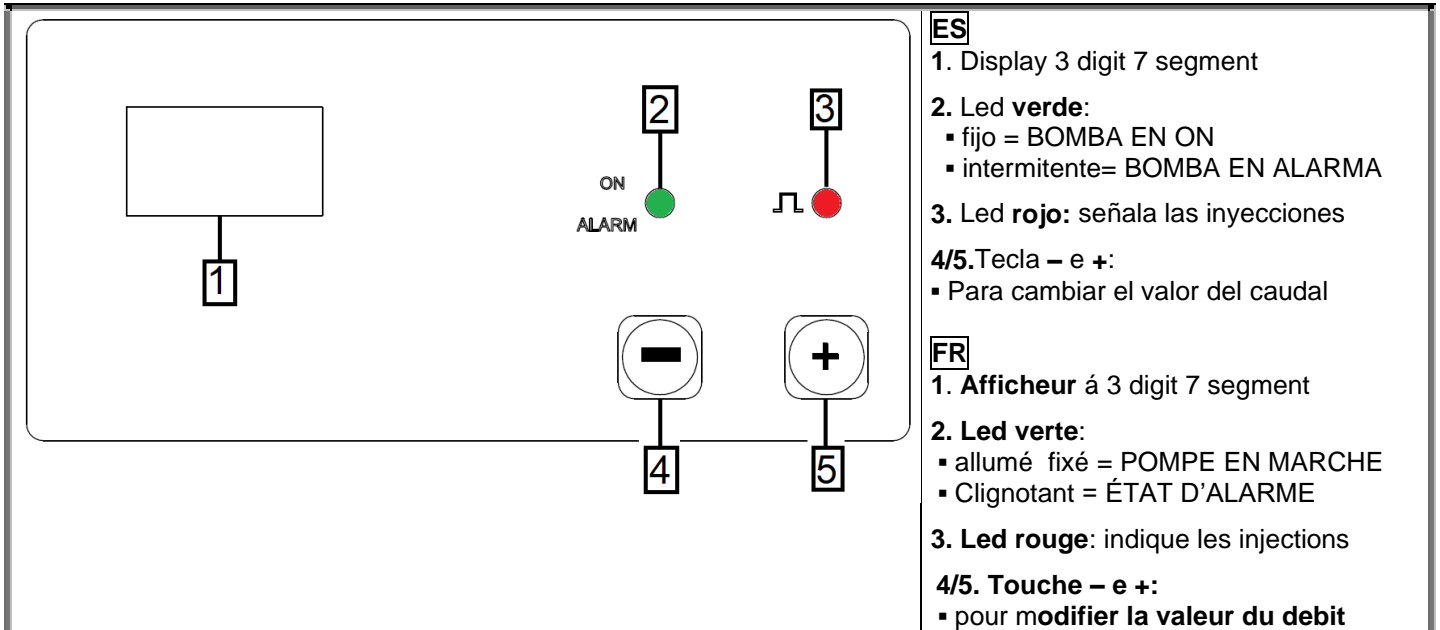
MANUALE DI PROGRAMMAZIONE **IT**



DOSITEC WMD

ES DESCRIPCIÓN DEL PANEL FRONTAL
UK FRONTAL PANEL DESCRIPTION

FR DESCRIPTION DE LA FACE AVANT
IT DESCRIZIONE PANNELLO FRONTALE



- ES**
1. Display 3 digit 7 segment
 2. Led verde:
 - fijo = BOMBA EN ON
 - intermitente= BOMBA EN ALARMA
 3. Led rojo: señala las inyecciones
 - 4/5. Tecla – e +:
 - Para cambiar el valor del caudal

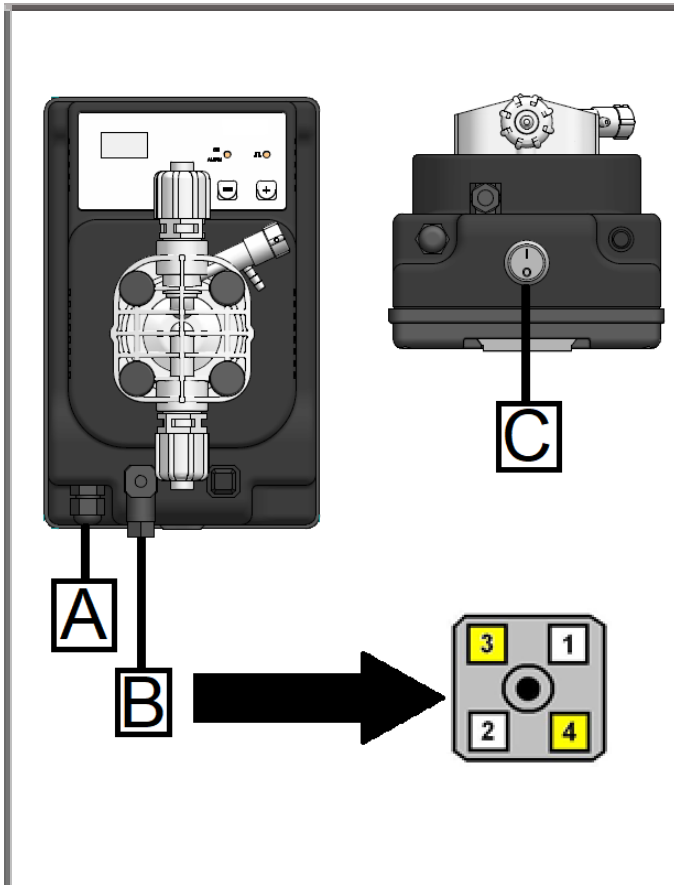
- FR**
1. Afficheur á 3 digit 7 segment
 2. Led verte:
 - allumé fixé = POMPE EN MARCHÉ
 - Clignotant = ÉTAT D'ALARME
 3. Led rouge: indique les injections
 - 4/5. Touche – e +:
 - pour modifier la valeur du debit

- UK**
1. Display 3 digit 7 segment
 2. Green Led:
 - fix = PUMP ON
 - blinking = PUMP IN ALARM
 3. Red Led: indicates the injections
 - 4/5. – and + buttons :
 - allows to modify the flowrate

- IT**
1. Display 3 digit 7 segmenti
 2. Led verde:
 - fisso = POMPA ACCESA
 - lampeggiante = POMPA IN ALLARME
 3. Led rosso: segnala le iniezioni
 - 4/5. Tasto – e +:
 - Modifica il valore della portata

ES LAS CONEXIONES DE LA BOMBA
UK PUMP'S CONNECTIONS

FR CONNEXIONS DE LA POMPE
IT CONNESSIONI DELLA POMPA



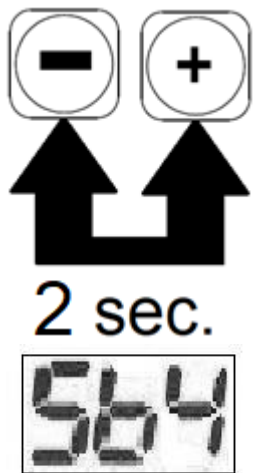
- ES**
- A - cable de alimentación eléctrica de 230V-50Hz (a petición: 115 ~)
 - B - conector de la sonda de nivel (contactos 3 y 4).
- OPCIONAL**
 C - ON_OFF interruptor.

- FR**
- A - Alimentation électrique, 230V-50 Hz (sur demande: 115 ~)
 - B - Connecteur de la sonde de niveau (contacts 3 et 4).
- OPTIONAL**
 C - Interrupteur ON_OFF.

- UK**
- A – Power cable, 230 V- 50Hz (upon request : 115 ~)
 - B – Level probe connector (3 and 4 contacts). **OPTIONAL**
 - C – ON_OFF switch.

- IT**
- A - è il cavo di alimentazione elettrica , 230 V- 50Hz (a richiesta 115 ~).
 - B - è il connettore della sonda di livello (contatti 3 e 4).
- OPTIONAL**
 C - è l'interruttore ON_OFF.

STAND BY (STOP)



ES Presionar las 2 teclas + y - al mismo tiempo por 2 segundos. La bomba está en modo stand by:

- 1) DEJA LA DOSIFICACIÓN
- 2) LED verde de on parpadea

El display visualiza: "SbY"

Para salir del modo Stand by presionar simultáneamente las teclas + y - por 2 segundos.

FR Appuyez sur les boutons + et - pendant 2 secondes pour mettre la pompa en stand by mode :

- 1) CESSER LE DOSAGE
- 2) LED vert d'on clignote

Le display visualise "SbY".

Pour sortir du mode Stand by, appuyez simultanément sur les touches + et - pendant 2 secondes.

UK Pushing the button + and - in the same time for 2 seconds the pump enters in stand by state:

- 1) no dosing
- 2) green ON led flashes

The display shows "SbY"

Simultaneously press + and - buttons for 2 seconds to exit this state.

IT La pressione prolungata dei tasti + e - contemporaneamente per 2 secondi durante il funzionamento pone la pompa in stato di stand by:

- 1) CESSA IL DOSAGGIO
- 2) LED verde di on lampeggiante.

il display visualizza "SbY".

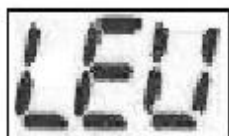
La nuova pressione per 2 secondi dei tasti + e - fa tornare la pompa nello stato di funzionamento.

ES ALARMA DE FIN NIVEL

UK LEVEL ALARM

FR ALARME DE FIN NIVEAU

IT SEGNALAZIONE DI LIVELLO



ES El cierre del contacto de nivel, libre de tensión, durante el funcionamiento de la bomba, , provoca, con un retraso de 3-4 segundos:

- 1) el cese de la actividad de dosificación
- 2) el led verde on parpadea.
- 3) el display visualiza la inscripción "LEU".

La reapertura del contacto de nivel hace volver la bomba, con un retraso de 3-4 segundos, en el estado de FUNCIONAMIENTO.

FR La fermeture du contact de niveau, libre de tension, pendant le fonctionnement de la pompe, provoque, avec un retard de 3-4 secondes:

- 1) la cessation de l'activité de dosage
- 2) le led on vert clignote.
- 3) le display visualise l'inscription "LEU".

La rentrée du contact de niveau fait revenir la pompe, avec un retard de 3-4 secondes, dans l'état de FONCTIONNEMENT.

UK The closing of the level input contact, free of tension, while the pump is working, will causes, with a delay of 3-4 seconds:

- 1) the dosing stops
- 2) the green ON led flashes
- 3) the display shows "LEU"

When the level contact get connected again, the pump returns, with a delay of 3-4 seconds, to WORKING mode.

IT La chiusura del contatto di livello, libero da tensione, durante il funzionamento della pompa, provoca, con un ritardo di 3-4 secondi:

- 1) la cessazione dell'attività di dosaggio
- 2) Il led verde on lampeggia.
- 3) Il display visualizza la scritta "LEU".

La riapertura del contatto di livello fa tornare la pompa, con un ritardo di 3-4 secondi, nello stato di FUNZIONAMENTO.

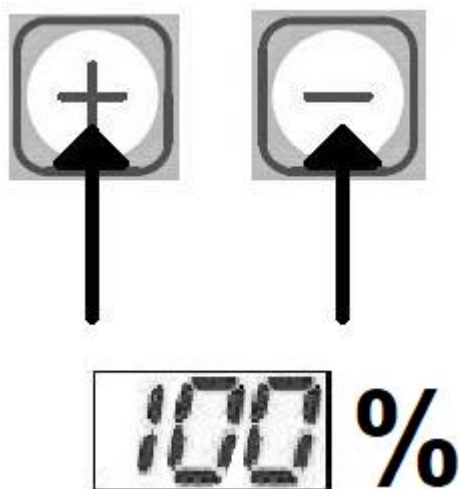
CONSTANT FREQUENCY

ES Regulación constante. Caudal constante y programable. (0-100%)

FR Fonction constant. Débit constant et programmable. (0-100%)

UK Constant dosing. Constant and programmable flow rate. (0-100%)

IT Dosaggio costante. Portata costante e programmabile. (0-100%)



ES Comprimir las teclas + o bien - para regular el caudal de la bomba en porcentaje. Tal número es enseñado sobre el display.

La bomba modifica inmediatamente la frecuencia de inyecciones.

El número máximo de inyecciones por minuto es 150. El número de inyecciones por minuto que hace la bomba es igual al porcentaje seleccionado de la frecuencia máxima. Ejemplo: 80% significa 120 impulsos por minuto: $150\text{imp}/\text{min} \times 0,8 = 120$ impulsos / min.

FR Presser les touches + ou - pour régler le débit de la pompe en pourcentage. Tel numéro est montré sur le display.

La pompe modifie la fréquence d'injections immédiatement. Le nombre maximum d'injections par minute est de 150. Le nombre d'injections par minute de la pompe est égal au pourcentage sélectionné de la fréquence maximale. Exemple: 80% signifie que 120 impulsions par minute : $150\text{imp}/\text{min} \times 0,8 = 120$ impulsions / min.

UK Push the + or - button to chose the flowrate in percentage. This number is shown on the display. The pump immediatenly works at the selected frequency of injection. The maximum number of injections per minute is 150.

The number of injections of the pump per minute depends on the % programmed. For example: 80% means 120 injections per minute i.e. $150\text{ pulses}/\text{min} \times 0.8 = 120\text{ pulses}/\text{min}$.

IT Premere i tasti + oppure - per regolare la portata della pompa in percentuale. Tale numero è mostrato sul display.

La pompa modifica immediatamente la frequenza di iniezioni. Il numero massimo di iniezioni al minuto è 150.

Il numero di iniezioni che la pompa fa al minuto è pari alla percentuale scelta della frequenza massima. Esempio : 80% significa 120 impulsi al minuto cioè $150\text{imp}/\text{min} \times 0.8 = 120\text{ imp}/\text{min}$.